



# Tableau des Caractères Malien – Clavier du Mali (QWERTY)

NB : Uniquement pour le clavier du Mali (Qwerty) Mali QW v4 2020

Ce clavier est adapté pour les caractères spéciaux nécessaires pour les langues maliennes. Le logiciel **Keyman** démarre avec Windows et dépose une icône dans la barre des tâches en bas de l'écran.

Pour avoir accès aux caractères spéciaux, il y a deux opérations à faire :


1. Sélectionner la police « **Charis SIL Mali** »<sup>1</sup>, « **Andika Basic Mali** »<sup>1</sup>, « **Gentium Plus Mali** »<sup>1</sup>, « Lucida Sans Unicode », ou « Arial Unicode MS », ou bien une autre police Unicode.
2. Cliquer sur l'icône «  » dans la barre de tâches et sélectionner « **Mali QW v4 2020** »  avec une icône d'un drapeau malien avec les lettres «SIL» en bas. On peut également ouvrir ce clavier unicode en appuyant sur les touches WINDOWS + ESPACE.






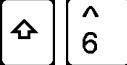
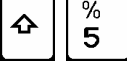
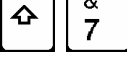
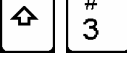
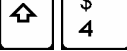
| Appuyez sur la touche |   | Pour faire sortir : |
|-----------------------|---|---------------------|
| j / J                 | ⇒ | ɲ / ɲ               |
| n / N                 | ⇒ | ɳ / ɳ               |
| e / E                 | ⇒ | ɛ / ɛ               |
| o / O                 | ⇒ | ɔ / ɔ               |
| a / A                 | ⇒ | ə / Ə               |
| b / B                 | ⇒ | ɓ / ɓ               |
| d / D                 | ⇒ | ɗ / ɗ               |
| y / Y                 | ⇒ | ʏ / ʏ               |
| g / G                 | ⇒ | ɠ / ɠ               |
| i / I                 | ⇒ | ɪ / ɪ               |
| u / U                 | ⇒ | ʊ / ʊ               |
| c / C                 | ⇒ | ç / Ç               |
| f                     | ⇒ | œ                   |


Ces lettres de base  
ε ɔ ɲ ɳ ɓ ɗ sont  
aussi sur les  
touches à droite  
; ' [ ] { }.  
Alors on peut  
les avoir avec une  
seule frappe !

N.B. Tous les  
« accents » à droite  
peuvent aussi aller  
en haut du tilde.

| Pour l'alphabétisation |   |                |
|------------------------|---|----------------|
| x                      | ⇒   | g              |
| X                      | ⇒   | ɑ              |
| s                      | ⇒   | ;              |
| l                      | Apostrophe  | ’ <sup>3</sup> |
| m                      | ⇒   | ©              |
| b / B<br>v / V         | +  % 5 | ǎ / Ă<br>ə / Ə |

A gauche sont les  
lettres Tamacheq

| Appuyez soit sur une voyelle, soit sur une nasal <sup>2</sup> , ensuite la touche suivante          | Pour faire sortir : |
|---|---------------------|
|  ⇒ aguï          | é, á                |
|  ⇒ grave         | È, è                |
|  ⇒ macron        | ā, ā                |
|  ⇒ circonflexe  | ê, î                |
|  ⇒ diérèses     | ä, ü                |
|  ⇒ caron        | š, ž                |
|  ⇒ tilde        | ñ, ã                |
|  ⇒ point en bas | ḍ, Ḍ                |

| D'autres symboles importantes  |           |                |
|--|-----------|----------------|
| - + -  | ⇒ em dash | —              |
| < + <  | ⇒         | «              |
| < + < + <  | ⇒         | « <            |
| > + >  | ⇒         | »              |
| > + > + >  | ⇒         | > »            |
|  Guillemet <sup>4</sup> | ⇒         | , <sup>4</sup> |

<sup>1</sup> Les polices « Charis SIL Mali », « Charis SIL », « Andika Basic Mali » et « Gentium Plus Mali » sont les seuls qui puissent bien poser des accents sur les majuscules : ɔ ɛ et qui donnent toutes les lettres maliennes en forme correcte.


<sup>2</sup> N'importe quelle voyelle ou nasal comme a, e, i, o, u, ɛ, ɔ, ə, ɪ, ʊ, œ, ɪ, æ et n, m, ɲ, ɳ + d, g, h, l, s, t, w, x, z. Cela marche aussi pour les majuscules A, E, I, O, U, ɛ, ɔ, Ə, ɪ, ʊ et N, M, ɲ, ɳ + D, G, H, L, S, T, X, Z.


<sup>3</sup> Cet **Apostrophe** ' est pour les mots contractés. C'est une lettre qui peut être au milieu des mots.

<sup>4</sup> Les guillemets américains simples ‘ ’ (sur le ‘q’) sont pour les citations ou les mots français. C'est des marques de ponctuation.



**N.B.** Les polices : Arial Unicode MS et Lucida Sans Unicode sont sans empattements (serifs). Cela peut être utile pour l'alphabétisation.

**Pour voir d'autres possibilités avec ce clavier, voir les suites.**

Appuyez sur la touche  ensuite sur les lettres de l'alphabet. Cela donne les résultats suivants :

|        |                     |                     |   |
|--------|---------------------|---------------------|---|
| aA ə Ə | hH ʔ ı              | oO ɔ Ɔ              | vV † ‡  |
| bB ɓ Ɓ | iI ı ɿ              | pP “ ”              | wW ° §  |
| cC ç Ç | jJ ɲ ɳ              | qQ ‘ ’ <sup>4</sup> | xX ɡ ɒ  |
| dD ɖ ɗ | kK @ ...            | rR № Ø              | yY ʏ Y  |
| eE ε Ɛ | lL ’ <sup>3</sup> £ | sS ; ƒ              | zZ ʒ ʒ  |
| fF œ € | mM © ✓              | tT ⇒ æ              |  ’ <sup>4</sup><br>Guillemet |
| gG ɣ Ƴ | nN ɳ ɲ              | uU ʊ Ʊ              |   |

**Pour ceux qui aiment les symboles mathématiques, il y a d'autres possibilités suivantes.**

Appuyez sur les touches   ensuite sur les deux numéros de suite plus une espace. Cela donne les résultats suivants :




$\frac{1}{2}$   $\frac{1}{3}$   $\frac{2}{3}$   $\frac{1}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{1}{5}$   $\frac{2}{5}$   $\frac{3}{5}$   $\frac{4}{5}$   $\frac{1}{6}$   $\frac{5}{6}$   $\frac{1}{8}$   $\frac{3}{8}$   $\frac{5}{8}$   $\frac{7}{8}$

Si vous n'appuyez le « ! » plus un seul numéro plus une espace, cela va donner les suites : **a<sup>1</sup> b<sup>2</sup> c<sup>3</sup> a<sup>4</sup> b<sup>5</sup> c<sup>6</sup> a<sup>7</sup> b<sup>8</sup> c<sup>9</sup> a<sup>0</sup>** Ex. **3<sup>2</sup>=9, 5<sup>3</sup>=125, 2<sup>8</sup>=256**

D'autres possibilités après le ! (sans espace) sont les suites :

!+a= @, !+b=®, !+c=Ω, !+d=≠, !+e=±, !+f=∅, !+g=÷, !+h=∞, !+i=≤, !+j=≥, !+k=..., !+l=∅, !+m=μ, !+n=℥, !+o=℄, !+p=λ, !+q=<, !+Q=>, !+r=℞, !+s=✓, !+t=℥, !+u=℥, !+v=℥, !+w=℥, kk+s = espace sans coupure, !+x=χ, et k+pp= $\overline{kp}$ , g+bb= $\overline{gb}$ , η+mm= $\overline{ηm}$ , kk+h = tirer sans coupure

**Si vous aimeriez les lettres arabes, plus encore, voilà d'autres possibilités :**

| Appuyez soit sur une voyelle, soit sur d g h l s t w x z, ensuite la touche suivante :  |                         | Pour faire sortir :                              |
|---|-------------------------|--|
|    | ⇒ macron en bas         | a e i o u ε ɔ ɿ ʊ ə ɲ m ɲ ɳ<br>d g h l s t w x z |
|   | ⇒ ligne vertical en bas | a e i o u ε ɔ ɿ ʊ ə ɲ m ɲ ɳ<br>d g h s t w x z   |

<sup>3</sup> Cet **Apostrophe** ’ est pour les mots contractés. C'est une lettre qui peut être au milieu des mots de langues indigènes.

<sup>4</sup> Les guillemets américains simples ‘ ’ (sur le ‘q’) sont pour les citations ou les mots français. C'est des marques de ponctuation.